

Première expérimentation

Phase 1 : dictée et négociation

<p>Dictée Lecture du texte aux élèves.</p>	<p>Dans la jungle Je continue ma marche, une marche toujours pénible. J'enfonce dans la boue, je trébuche sur des branches mortes. J'ai mal au dos et aux jambes. Je commence à douter d'avoir pris la bonne direction. Soudain, je crois distinguer une forme rouge à travers les feuilles piquantes : des Indiens ! Pourvu qu'ils ne me prennent pas pour un quelconque gibier. Je lance un appel et m'approche d'eux. Trois hommes et une femme sont en train de manger. Ils me rassurent : je ne suis pas perdu, mais ils m'engagent à revenir avec eux.</p>
<p>Dictée par l'enseignante : dictée « classique » donnée sur un rythme posé sans explications complémentaires et sans interruption. Partie supplémentaire pour les CM2 (et 1 CM1) Ecriture sur feuille au stylo encre en passant une ligne.</p>	<p>Pas d'aide orthographique mais il semble important d'apporter une aide contextuelle : sens du texte, explication de mots inconnus, substitués. On peut aussi faire réfléchir sur une ou deux difficultés (sans donner la réponse) avant de dicter. <i>Exemple : qui est le narrateur ? Homme ou femme ?</i></p>
<p>Relecture globale par un élève puis par l'enseignante pour vérification des oublis éventuels.</p>	<p>Est-ce un procédé efficace ? Déconcentration évidente après l'effort de rédaction. <i>Préférer une relecture directe de la phrase.</i></p>
<p>Négociation Rappel des consignes pour la phase de négociation sur une nouvelle feuille : un secrétaire, un choix concerté, une réécriture après accord.</p>	<p>Bien rappeler que toute proposition doit être justifiée (mobilisation et mutualisation des connaissances) C'est ce processus de négociation qu'il est important de vérifier et d'améliorer. <i>Quels sont les contenus réellement négociés ?</i></p>
<p>Constitution des binômes : des groupes homogènes proposés par l'enseignante</p>	<p>Oui pour l'échange en binômes plus productif que des groupes à 3 ou à 4. Homogène ou hétérogène : pas de réponse définitive à cette question qui dépend beaucoup de la physionomie de la classe et de l'analyse des résultats. Groupes homogènes : un échange argumentatif favorisé. On constate un bénéfice pour les élèves moyens et bons mais des résultats peu améliorés pour les élèves en difficulté (difficile d'améliorer ses résultats quand on ne sait pas) Groupes hétérogènes avec l'élève le plus en difficulté comme secrétaire (expérience à Montpellier) : on parie sur l'échange entre pairs pour améliorer les résultats mais on peut penser que l'élève secrétaire subit également les réponses sans échange constructif.</p>

<p>Phase de négociation : 30 min</p> <p>Les élèves comparent, échangent et trouvent un accord.</p> <p>L'enseignante n'intervient pas ou très peu et ne donne pas les réponses (observation, aide aux élèves en difficulté)</p>	<p>Constats</p> <p>Une bonne implication des élèves qui échangent bien sur les notions orthographiques (peu de dispersion) : une occasion de construire de l'oral argumentatif entre pairs.</p> <p>Pas de correction sur les écritures identiques (même avec erreur) – Logique puisque l'attention est attirée sur les différences.</p> <p>En règle générale, c'est l'écriture d'un des élèves qui est retenue (avec un partage assez équitable)</p> <p>Quand on les interroge, c'est souvent la connaissance de l'un qui prédomine sur un mot (« je le connais ») ou une référence à une règle (é/er)</p> <p>Quelques choix (plus rares) pas toujours explicites quand le résultat final est différent (d'où l'intérêt de suivre quelques « négociations »)</p> <p>Perte de temps sur l'orthographe de certains mots inconnus et négociation improductive.</p>
<p>Réécriture sur une nouvelle feuille</p>	<p>Réécriture progressive au fil de la négociation. C'est cette réécriture qui est évaluée par l'enseignant.</p>
<p>Les copies sont ramassées (individuelles et négociées)</p>	<p>Pas de commentaires de l'enseignant à ce stade. L'analyse collective se fait à la séance suivante et après correction des copies par l'enseignant.</p>

Extraits vidéos

<p>Interview des élèves sur leur façon de négocier</p>	<p>Lecture progressive croisée</p> <p>Analyse des différences</p> <p>La correction repose souvent sur la connaissance d'un élève</p>
<p>Erreurs phonologiques</p>	<p>Importance de la relecture à haute voix</p> <p>Les erreurs de sons sont très nombreuses : une simple relecture ne suffit pas, il faut redire.</p>
<p>Justification ?</p>	<p>Les élèves n'ont pas toujours de réponse très claire ou justifiée.</p> <p>Les règles ne sont pas complètement assimilées, il reste beaucoup d'incertitude.</p>
<p>Jungle ?</p>	<p>Négociation souvent improductive sur l'orthographe lexicale.</p>

Questions - réponses

La compréhension du texte influe t-elle sur la capacité des élèves à écrire correctement ?

Oui et de manière plus importante qu'on ne pourrait le penser : mot inconnu (quelconque, gibier), mot mal entendu parce que non identifié (jungle, pénible, trébuché), manque de relation morphologique avec un mot connu de la même famille (ex : piquantes = qui piquent ; un appel = verbe appeler), identification des personnages et des substituts (ils = indiens, je = masculin ou féminin)

Avant la phase de négociation, comment favoriser la relecture individuelle ?

Permettre les ratures, les modifications, les essais. Mettre l'accent sur un point précis (ex : relire cette phrase et souligner le verbe et le sujet)

Comment favoriser la lecture comparée ?

Au début de la négociation, prendre le temps de bien mettre en évidence les différences, ce qui oblige à une lecture ciblée (entourer, souligner). On constate que les élèves ne portent évidemment pas leur attention sur les mots écrits de la même façon.

L'enseignant peut intervenir pour demander une réflexion sur des passages identiques aux deux copies mais présentant des erreurs (différenciation : choix parmi les élèves performants) – [Exemple](#) (extrait vidéo)

Doit-on focaliser l'attention des élèves sur certains types d'erreurs (grammaticales) qui peuvent se négocier (argumenter, justifier) plutôt que sur des erreurs lexicales difficiles à corriger ?

OUI. On constate une dépense de temps pour l'écriture de mots difficiles pour lesquels les élèves ne peuvent avoir aucune certitude (ex : quelconque, pourvu).

Possibilités : un ciblage prioritaire sur les points à négocier et un report de cette vérification à la deuxième phase de correction collective avec usage du dictionnaire.

Comment vérifier la justification des choix de manière plus précise ?

- Une réponse écrite pour un ou deux choix précis
- Un suivi particulier d'un ou deux groupes lors de la négociation (enseignant présent)
- Une justification orale demandée pendant la négociation
- Une comparaison des choix au moment de la correction collective (2^{ème} séance)

Les élèves peuvent-ils se référer à des aides pendant la phase de négociation ?

Cette façon de procéder peut être intéressante (dictée apprentissage et non évaluation). On peut les inciter à recourir à leur aide mémoire, leur répertoire de mots, à l'affichage ... On va dans le sens de la justification (ex : é ou er) et de la mémorisation.

Phase 2 : correction collective

<p>Rendu des copies négociées avec les erreurs soulignées et codées (une pour chaque élève) O = erreur lexicale à corriger avec les outils (dictionnaire) G = erreur grammaticale reprise pendant la correction collective</p>	<p>Mémoriser certains mots ?</p>	<p>Distribution d'une fiche individuelle pour inscrire les mots difficiles. Plus intéressant à mon sens d'inscrire les mots recueillis dans un répertoire catégorisé (exemple de la classe de Santec) avec réinvestissement dans une activité ultérieure (nouvelle dictée, expression écrite)</p>
<p>Correction collective au tableau</p> <p>L'enseignante (ou un élève) écrit le texte au fur et à mesure en revenant sur quelques points. C'est un échange de groupe</p>	<p>Exemple de la classe de Montpellier : échange collectif</p>	<p>Comment mener ce moment d'apprentissage important ? Des règles essentielles pour toute synthèse collective</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ne pas donner les réponses mais réguler les échanges - Ne pas s'appuyer systématiquement sur les bonnes réponses mais confronter les différentes réponses - Ne pas éluder les difficultés mais au contraire les éclaircir (pourquoi -ent, pourquoi -er, quel mot remplace le pronom il, « je » est un homme ou une femme, Indiens nom propre ou nom commun, le doublement des consonnes, la phonologie ...) - Etre très explicite sur l'orthographe d'un mot lié au sens (au dos et aux jambes) - contextualisation
	<p>Avoir une démarche active ?</p>	<p>Alterner l'échange collectif avec des pauses de recherche écrite (ardoise, cahier d'essai) pour une mise en application immédiate (autres exemples, transposition, substitution)</p>
	<p>Favoriser la mémorisation ?</p>	<p>Revenir aux règles apprises (procédures pour identifier). Relire les affichages, les aides mémoires (ex : mots invariables à apprendre, terminaison des verbes au présent). Travailler par analogie (phrases similaires, collectes)</p>
<p>Correction individuelle : les élèves recopient les mots corrigés sur la ligne en dessous</p>	<p>Efficacité de cette méthode « traditionnelle »?</p>	<p>Peu efficace d'après les recherches. Difficile pour les élèves en difficulté (ils doivent suivre les échanges, écouter, participer et copier sans erreurs) Préférer une copie complète du texte (exercice de copie sans erreur) à un moment qui peut être décalé = réinvestissement orthographique</p>

Analyse des résultats

Catégorisation	Erreurs récurrentes et fréquentes (ensemble des copies)
Orthographe grammaticale (accords, conjugaison)	<p>Aux dos et au jambes</p> <p>Des branches morte – mortent</p> <p>Je me suis perdus</p> <p>Je croix</p> <p>Ils mengage</p>
Orthographe grammaticale (connaissance des règles)	<p>Je commence à douté</p> <p>Je crois distingué</p>
Orthographe grammaticale (substituts, pronoms)	<p>Il ne me prenne (ils = indiens)</p>
Orthographe lexicale (connaissance du mot, sémantique, origine ...)	<p>Jaingle</p> <p>Jibier</p> <p>Quelquonque – quelquonc – quelconc – quel' conc – qu'elle conque – quellequonque – quelle quonque</p> <p>Pourvue que– Pourvut – Pour vu – Pour vue</p>
Orthographe lexicale (expressions, homophones)	<p>entraïn</p> <p>un appelle</p> <p>mal - malle</p> <p>et-est</p>
Orthographe lexicale (phonographie, doublement de consonnes)	<p>painible</p> <p>prainent – prénne – prènent</p> <p>à travairs</p> <p>je commence – j'enfonse</p>
Orthographe lexicale (mots invariables)	<p>Toujour</p> <p>Soudaint</p> <p>atravers – à travér</p>

Quelques erreurs sur les copies des élèves en difficulté

Phonologie	Ganfonsse (j'enfonce) La bon direction
Mots simples ou courants	Au dau – au deau – au dot Davoir prix
Conjugaison	Je commencent

Bénéfices de la négociation sur la correction des erreurs des copies bonnes et moyennes

M 6 erreurs	Y 5 erreurs	S 3 erreurs	Dictée négociée 2 erreurs
juingle	jungle	jungle	jungle
pour vu	pourvu	pour vue	pourvu
Il /prenne	Ils / prenne	Ils / prènent	Ils / prennent
quelquonc	quelconc	quelconque	quelconque
appel	appelle	appel	appel
en train	entrain	en train	entrain
Ils mengagent	Ils mengage	Il m'engagent	Ils m'engagent
rasurent	rassurent	rassurent	rassurent
perdu	perdue	perdue	perdus

T 7 erreurs	Y 6 erreurs	Dictée négociée 4 erreurs
jungle	juingle	Jungle
branches mortent	branches mortes	branches mortent
au jambes	au jambes	au jambes
pénible	painible	pénible
à douté	à douter	à douter
Je crois distinguée	Je crois distinguer	Je crois distinguer
Pour vu	Pour vu	Pour vu
Il ne me prenne	Ils ne me prainent	Ils ne me prainent
Quel conque	quelquontre	quelconque

Ni 5 erreurs	Ch 7 erreurs	Dictée négociée 4 erreurs
pénible	pénible	pénible
tribuche	trébuche	tribuche
commance	commence	commence
indins	indiens	indiens
pourvut	pour vue - pouvut	pourvut
me prènent	me prènent	me prènent
quelquonque	quelqonc	quelquonque
Un appel	Un appelle	Un appel
sont	son	sont
Ils me rassurent	Ils me rassure	Ils me rassurent

Moins de bénéfices sur les très bonnes copies (mots inconnus)

E 2 erreurs	Ch 2 erreurs	Dictée négociée 2 erreurs
quel'conc	quel'conc	quel'conc
entrain	entrain	entrain

Peu de bénéfiques pour les copies avec de nombreuses erreurs

Ta 18 erreurs	Th 20 erreurs	Dictée négociée 18 erreurs
toujour	toujour	toujour
peinible	pénible	penible
J'enfonse	Jenfonce	Jenfonce
mortes	morts	mortes
J'ai	Jai	Jai
au dos	au dos	aux dot
au jambes	aux jambes	au jambes
Je comence	Je comence	Je comence
à douter	a douter	a douter
d'avoir	davoir	d'avoir
soudaint	soudaint	soudaint
distinguer	distainguer	distinguer
à traver	a traver	à traver
qui pente (piquantes)	qui pentes	qui pente
Des indiens	Des indien	Des indiens
Pour vus	Pourvu	Pour vus
Il ne me prenne	quil ne me prène	Il ne me prenne
qu'ellequonque	quelconque	qu'ellequonque
un apel	un appelle	un apel
m'approche	maproche	m'approche
d'eux	deux	d'eux
son (sont)	son	sont
en trein	en train	en trein
Il me rassure	Il me rasur	Il me rassure
Je...perdus	Je...perdu	Je...perdus
il mengagent	il mengage	il mengagent
a revenir	de revenir	a revenir

Remarques

Un bénéfice plus ou moins significatif sur la copie négociée qui dépend beaucoup de la connaissance des élèves.

De nombreuses erreurs lexicales difficiles à corriger sans aide.

Des confusions de sons ou des graphèmes mal écrits (ex : accent ou double consonne)

Des mots invariables pas toujours mémorisés

Des règles plus ou moins connues mais dont l'application reste hésitante (é/er – accords incomplets – homophones)

Les résultats de la dictée négociée sont moins bénéfiques pour les élèves en difficulté.

- Les élèves ont un trop grand nombre d'observations à effectuer (surcharge cognitive)
- Aucun d'eux n'a de certitude par rapport à l'écriture
- Le scripteur reproduit parfois ses propres erreurs au moment de la rédaction

Conclusion : nécessité de cibler la négociation sur des points prioritaires et de choisir un texte plus adapté

Deuxième expérimentation

L'hiver

Depuis plusieurs jours, la neige menace de tomber, le vent est déchaîné et fait s'envoler les dernières feuilles mortes. (CM2)

Aussitôt que les premiers flocons de neige tomberont, maman sortira son nouveau manteau de fourrure : c'est son plaisir !

À la maison, nous passerons les soirées devant un feu de bois, à observer les flammes dansantes rouges et jaunes, à écouter le vent hurler dans la cheminée, à jouer aux devinettes ou à lire un bon livre.

Ce sera délicieux de rester au chaud à l'intérieur, pendant que le paysage se couvrira d'une couche épaisse.

Objectifs : *aider les élèves à :*

- renforcer leurs compétences de production orthographique en mutualisant leurs connaissances et en confrontant leurs représentations du fonctionnement de la langue avec celles des autres
- prendre conscience des stratégies à mettre en œuvre : argumenter, justifier, expliciter
- approcher intuitivement les savoirs à acquérir

Compétences spécifiques visées :

- savoir écrire les verbes au futur
- savoir effectuer les accords dans le groupe nominal
- les infinitifs en « er »

Modifications du protocole

Choix du texte plus en relation avec des savoirs étudiés (ciblage) et ne présentant pas de difficultés de compréhension majeures.

Pendant la dictée

Relecture à la fin de chaque phrase (au lieu d'une relecture générale)

Avant la négociation

Souligner tous les verbes

Pendant la négociation

Surligner les mots différents pendant la lecture croisée

Demander l'aide de l'enseignant pour les mots inconnus

Possibilité d'utiliser son aide mémoire

Observation suivie de deux groupes d'élèves

Analyse préalable et catégorisation des difficultés du texte

Tri des difficultés	Erreurs anticipées
Difficultés grammaticales : accords, conjugaison	les premiers flocons – les soirées – les flammes dansantes rouges et jaunes – aux devinettes Terminaisons du futur (il = a)
Difficultés grammaticales : règles - procédures	à observer – à écouter – hurler – à jouer – de rester – de tomber est déchaîné
Difficultés grammaticales : substituts - pronoms	
Difficultés lexicales : connaissance du mot (sémantique - morphologie)	cheminée – délicieux - paysage
Difficultés lexicales : expressions, homophones	c'est/s'est – ce/se – son/sont
Difficultés lexicales : phonographie – consonne double - accents	nouveau manteau – fourrure – dansantes – devinettes - épaisse
Difficultés lexicales : mots ou expressions invariables	Aussitôt – devant – pendant - à l'intérieur - depuis

Déroulement

Séance 1 :

<i>Collectif</i>	Lecture magistrale du texte	<i>Le texte ne pose pas de problèmes de compréhension</i>
<i>Individuel</i>	Dictée Relecture systématique à la fin de chaque phrase pour s'assurer que tous les mots ont été écrits Souligner tous les verbes Rappel oral de la chaîne des accords	<i>Les élèves écrivent sur une feuille de classeur à l'encre en sautant une ligne</i>
<i>Collectif</i>	Phase de négociation : -un secrétaire dans chaque groupe -consignes de travail :	
<i>Par groupes de 2 homogènes</i>	<i>Vous allez comparer vos dictées dans chaque groupe et surligner les mots qui vous posent problèmes ou les mots différemment écrits dans chacune des deux dictées. Il faudra expliquer à l'autre pourquoi vous avez écrit ainsi puis il faudra arriver à se mettre d'accord sur une écriture en justifiant systématiquement votre choix car à la fin vous ne rendrez qu'une seule dictée, écrite sur une nouvelle feuille par le secrétaire.</i> Si un mot vous est inconnu, vous levez le doigt. Vous pouvez utiliser votre aide mémoire.	<i>Les élèves peuvent raturer, souligner ou surligner...</i> <i>Le secrétaire écrit sur une nouvelle feuille</i>

Analyse des résultats : groupes observés pendant la négociation (demande de justification) – extraits vidéos

N 11 erreurs	D 12 erreurs	Dictée négociée 7 erreurs
Ses	Ses	Ses
son plessir	son plaisir	son plaisir
Nous paserons	Nous passerons	Nous passerons
à observer	à obecerver	à observer
dansendre - dansentes	dansente - dansentes	dansentes
rouge et jaune	rouge et jaune	rouge et jaune
la cheminées	la cheminées	la cheminées
à jouer	a jouer	à jouer
à lire	a lire	à lire
bont	bont	bon
Se seras	Ce sera	Se seras
délisieux	délicieux	délicieux
à l'intérieur	a l'intérieur	à l'intérieur
pendant	pendand	pendant
couvrira	crouvrira	couvrira
épaisse	épéce	épaisse

A 9 erreurs	T 9 erreurs	Dictée négociée 2 erreurs
les premiers flocon	les premiers flocons	les premiers flocons
de neige	de neiges	de neige
tomberons	tomberont	tomberons
nouveau	neauveau	nouveau
menteau	manteau	manteau
fourure	fourrure	fourrure
les soirées	les soirés	les soirées
à observer	à observé	à observer
les flammes	les flammes	les flammes
dancente	d'encentes	dansantes
rouge et jaune	rouge et jaune	rouges et jaunes
au devinette	au devinette	au devinettes
à lire	a lire	à lire
à l'intérieur	à l'interieur	à l'intérieur
péisage	paysage	paysage

Remarques – extraits vidéos

Négociation intéressante

Erreurs reconnues (accords)	Intérêt de la négociation pour les « oublis » : accords reconnus de la chaîne du GN (ex : les premiers flocons)
Erreurs reconnues (terminaison du futur)	Reconnaissance de l'erreur (maman sortira) La correction repose sur un élève qui connaît la réponse et peut la justifier C'est une erreur facilement vérifiable (référent)
Erreurs phoniques Le vent est déchainé	La relecture permet de <u>se poser des questions</u> La relecture à haute voix permet d'entendre les sons et de confronter ses connaissances pour définir l'écriture des phonèmes (mot de la même famille, mot connu)
Règle connue mais mal employée : a/à	La connaissance de la règle ne suffit pas. Il faut être capable de l'employer dans de bonnes conditions. L'observation des groupes et l'écoute permettent à l'enseignant de vérifier si ces règles sont connues et bien employées. On note une fois de plus l'importance du <u>recours à l'oral</u>
Règle connue ou partiellement connue mais dont l'application reste indécise : é/er	Il semble essentiel - de vérifier régulièrement l'interprétation des règles par les élèves. - d'apprendre à croiser les procédures pour vérifier On note une fois de plus l'importance du <u>recours à l'oral</u>

Négociation qui n'aboutit pas toujours

Plusieurs erreurs pour le même mot (compréhension, son, accord) Les flammes dansantes	La compréhension sert l'écriture (importance des repères morphologiques, de la catégorisation en mots de la même famille) La nature du mot sert l'écriture (reconnaissance du participe présent employé comme adjectif : catégorisation, collecte, identification) La présence de l'adulte aide à la réflexion (même s'il ne donne pas la réponse qui sera vue pendant la séance collective)
--	--